

**⚠ ⚠ DANGER / DANGER / GEFAHR / PELIGRO / PERICOLO / ОПАСНО / 危險**

**HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH**

Disconnect all power before servicing equipment.  
Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

**RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ECLAIR D'ARC ÉLECTRIQUE**

Coupez toutes les alimentations avant de travailler sur cet appareil.  
Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.

**GEFAHR VON ELEKTRISCHEM SCHLAG, EXPLOSION ODER LICHTBOGEN**

Vor dem Arbeiten am Gerät alle Spannungsversorgungen abschalten.  
Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schwereren Verletzungen.

**PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO**

Desconecte todas las alimentaciones antes de manipular el producto.  
Si no se siguen estas instrucciones provocará lesiones graves o incluso la muerte.

**RISCHIO DI SCARICA ELETTRICA, ESPLOSIONE O ARCO ELETTRICO**

Scollegare l'apparecchio da tutti i circuiti di alimentazione prima di qualsiasi intervento.  
Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.

**Опасность поражением электрическим током, опасность взрыва или вспышки дуги.**

Перед обслуживанием или ремонтом убедитесь, что питание отключено.  
Несоблюдение этих инструкций приведет к смерти или серьезной травме.

可能有触电、爆炸或者电弧灼伤的危險  
在此电力设备上进行操作时，请先断开所有电源  
不遵循上述规定将导致人员伤亡。



AAV40504



**A**

LUB12 / LUB32

LUB120 / LUB320

LU9BN11

**B**

**C**

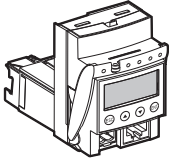
**D**

24V ~

7 mm	Ø3.5 mm	Ø3 mm	0.5 N.m
0.27 in.	Ø0.125 in.	Ø0.12 in.	5 lb-in.

0.25...1.5 mm <sup>2</sup>	0.2...1.5 mm <sup>2</sup>	0.2...1 mm <sup>2</sup>	0.2...1.5 mm <sup>2</sup>	0.2...1 mm <sup>2</sup>
AWG 24...16	AWG 24...16	AWG 24...18	AWG 24...16	AWG 24...18

Off /A l'arrêt/Paro/Bereit/Off/断开



OFF/关闭  
or/ou/oder/o/o/或  
Ready/就绪  
or/ou/oder/o/o/或  
Pause/暂停  
or/ou/oder/o/o/或  
Run/运行

Config Menu/Configurer/Configurar/Konfigur./Imposta/配置菜单 Language/Langue/Idioma/Sprache/Lingua/语言	ESC (read only) / (只读)	Language/语言设置 = English/= 英语
Config Menu/Configurer/Configurar/Konfigur./Imposta/配置菜单 LoadType/Charge/Carga/L.start/Carico/负载类型	ESC (read and write) / (可读可写)	LoadType/负载类型 = 3 Ph Motor/= 3相电机
Config Menu/Configurer/Configurar/Konfigur./Imposta/配置菜单 Base Type/Base/Tipo Base/Grundger./Tipo base/底座类型	ESC (read and write) / (可读可写)	PowerBase/电源底座 = SelfProtStr
Config Menu/Configurer/Configurar/Konfigur./Imposta/配置菜单 AuxFan/Motovent/Aux.Vent/Fremdbel./Servovent/辅助风扇降温	ESC (read only) / (只读)	AuxFan/辅助风扇降温 = No/= 否
Config Menu/Configurer/Configurar/Konfigur./Imposta/配置菜单 LR Conf/远程控制	ESC (read only) / (只读)	LR Conf/远程控制 = Remote/= 远程
Config Menu/Configurer/Configurar/Konfigur./Imposta/配置菜单 EndConfig/Fin/Fin/Beenden/Uscita/结束配置	ESC (read only) / (只读)	EndConfig/结束配置 = No/= 否 ? Yes/? 是

Main menu/Menü/Menü/Hauptmenü/Principale/主菜单 1_Reference/Profil/Info/Profil/Profilo/参考	ESC (read only) / (只读)	1_Reference/参考 : 11_Catalog/分类
Main menu/Menü/Menü/Hauptmenü/Principale/主菜单 2_Display/Afficher/Visualizar/Anzeigen/Visualizza/显示	ESC (read and write) / (可读可写)	2_Display/显示 : 21_AvCurrent/平均电流
Main menu/Menü/Menü/Hauptmenü/Principale/主菜单 3_SetUp/Régler/Configurar/Einstellen/Setup/设置	ESC (read and write) / (可读可写)	3_SetUp/设置 : 31_FLASet
Main menu/Menü/Menü/Hauptmenü/Principale/主菜单 4_AdvSetup/Paramétrer/Ajustar/Parameter/Parametr./高级设置	ESC (read only) / (只读)	4_AdvSetup/高级设置 : 41_Trip Class/脱扣等级
Main menu/Menü/Menü/Hauptmenü/Principale/主菜单 5_CommSetup/Echanger/Com.conf./Austausch/Scambia/普通设置	ESC (read only) / (只读)	5_CommSetup/普通设置 : 51_Drop/删除
Main menu/Menü/Menü/Hauptmenü/Principale/主菜单 6_Module/Module/Módulo/Modul/Modulo/模块	ESC (read only) / (只读)	6_Module/模块 : 61_ID Clear/ID清除
Main menu/Menü/Menü/Hauptmenü/Principale/主菜单 7_Statistics/Historique/Histórico/Statistik/Statistich/统计	ESC (read only) / (只读)	7_Statistics/统计 : 71_Trip0/脱扣
Main menu/Menü/Menü/Hauptmenü/Principale/主菜单 8_Password/Code accès/Código/Passwort/Password/密码	ESC (read with possibility to enter password) / (可读, 或可以输入密码)	8_Password/密码 : 81_Unlock/解锁 : 84_RstToDfts = No/= 否 ? Yes/? 是

**LOSS OF PROTECTION - RISK OF FIRE OR ELECTRICAL SHOCK**

- Turn off all power supplying this equipment before working on it.
  - To maintain over-current, short-circuit and ground-fault protection:
    - The selection and settings of over-current protection must conform with national and local safety regulations and codes.
    - The FLA adjustment must be set to match the Full Load Amp rating and heating characteristics of the motor.
    - Ground fault and phase imbalance levels must be set to protect wiring and motor equipment.
- Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.**

**UNINTENDED MOTOR STARTING**

To prevent unintended motor starting:

- Equipment operation must conform with national and local safety regulations and codes.
  - The PauseMtr function should never be used in place of a Stop or Off command.
  - Components that disconnect power, such as E-stop or limit switches, must only be connected to the positive (+) coil control terminal, A1.
- Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.**

**Control power connections**

Auxiliary power 24V DC input is required for:

- Initial configuration and setting before installation into a power base type.
- Operation of remote and auto-reset function with 3-wire control.
- Modification of settings or displaying of fault statistics in the Off, Trip or Fault modes.
- Communicating through the RS-485 communication port.

**NOTE:**

- All control connections must be of proper polarity for correct operation.
- Without auxiliary control power, cycling of control power to terminals A1, A2 will reset all Remote re-settable faults.

**Minimum required setup**

1. Supply power to the auxiliary power input 24V DC.
2. Press **ENT**, to enter the **Config Menu**.
3. Validate the functions (**Language, LoadType, Base Type, CT\_Ratio, Aux Fan**) that define the Multifunction Control Unit profile. (see Menu page 3)
4. Enable the **End Config** function to enter the **Main Menu**.
5. In the **Main Menu**, press **▼** to scroll to the **3\_Setup** submenu. Enter into the **31\_FLASet** by pressing the **ENT** key.
6. In the **31\_FLASet** function, press **▼** or **▲** to scroll to the desired full load motor current value per the name plate markings on the motor. Press **ENT** to validate setting.

**NOTE:**

- All the others functions and parameters are set to their default values.
- For use with single and three-phase AC electric motors only.
- For configuration by means of the RS-485 communication port, see the LUCM user manual.

**Adjustment of settings**

- Adjustment to Protection function setting in **3\_Setup** can be made when the main power contacts are closed (with coil control power applied to terminals A1, A2) or open (without coil control power applied to terminals A1, A2).
- Adjustment to Protection function setting in **4\_AdvSetup** can only be made when the main power contacts are open (without coil control power applied to terminals A1, A2).
- To begin the adjustment of a setting, press **ENT**, press **▼**, or **▲** to scroll to the desired sub-menu.

**Test trip**

The test trip orders can be only performed when the motor-starter is running.

**SUPPRESSION DE LA PROTECTION – RISQUES DE CHOC ÉLECTRIQUE OU D'INCENDIE**

- Mettre toutes les sources d'alimentation de l'équipement hors tension avant toute opération.
  - Pour maintenir la protection en cas de surintensité, de court-circuit ou de défaut de mise à la terre :
    - La sélection et le réglage de la protection en cas de surintensité doivent être conformes aux réglementations et codes nationaux et locaux en matière de sécurité.
    - Le réglage du paramètre Ir doit correspondre au courant nominal à pleine charge du moteur et aux caractéristiques thermiques du moteur.
    - Les seuils de défaut de mise à la terre et de déséquilibre des phases doivent être réglés de manière à protéger le câblage et l'équipement du moteur.
- Le non-respect de ces instructions peut provoquer la mort, des blessures graves ou des dommages matériels.**

**DÉMARRAGE INTEMPESTIF DU MOTEUR**

Pour empêcher tout démarrage intempestif du moteur :

- Le fonctionnement de l'équipement doit être conforme aux réglementations et codes nationaux et locaux en matière de sécurité.
  - La fonction Pause ne doit jamais être utilisée comme commande d'arrêt.
  - Les composants qui peuvent couper l'alimentation, comme l'arrêt d'urgence ou les interrupteurs de position, doivent être connectés uniquement à la borne positive (+) A1 de la bobine de commande.
- Le non-respect de ces instructions peut provoquer la mort, des blessures graves ou des dommages matériels.**

**Alimentation auxiliaire**

L'alimentation auxiliaire 24V DC est nécessaire pour réaliser :

- La configuration initiale et les réglages.
- Le réarmement à partir du clavier ou le mode de réarmement automatique dans le cas d'une commande 3 fils.
- La modification des réglages ou l'affichage des statistiques à l'état OFF, déclenché ou défaut.
- La communication par le port RS-485.

**NOTA :**

- Pour le bon fonctionnement de l'équipement, toutes les connexions de contrôle doivent avoir la polarité appropriée.
- Sans alimentation auxiliaire, l'activation/désactivation de l'alimentation au niveau des bornes A1 et A2 réarmera tous les défauts réglables à distance.

**Mise en route rapide**

1. Raccorder l'alimentation auxiliaire 24V DC.
2. Appuyer sur la touche **ENT** pour accéder au menu **Configurer**.
3. Renseigner les fonctions qui définissent le profil de l'unité de contrôle multifonction (voir menu page 3).
4. Valider par la fonction **Fin** pour accéder au **Menu** principal.
5. Dans le **Menu** principal, à l'aide de la touche **▼** faire défiler les menus jusqu'au menu **3\_Régler** et appuyer sur la touche **ENT** pour y entrer. Appuyer sur la touche **ENT** pour accéder aux paramètres de la fonction **31\_Ir moteur**.
6. Sélectionner la valeur du courant nominal à pleine charge correspondant à la valeur plaquée sur le moteur en utilisant les touches **▼** ou **▲**.

**NOTA :**

- Toutes les autres fonctions et paramètres sont réglés avec les valeurs par défaut (sortie d'usine).
- Utilisation uniquement avec moteurs électriques monophasés et triphasés CA.
- Pour plus d'informations sur la configuration avec le port de communication RS-485, se reporter au manuel d'utilisation LUCM.

**Réglage des paramètres**

- Le réglage de la fonction de protection du menu **3\_Régler** peut être réalisé moteur en marche (A1, A2 alimentées) ou moteur à l'arrêt (A1, A2 non alimentées).
- Le réglage des fonctions de protection du menu **4\_Paramétrer** ne peut être réalisé que si le moteur est à l'arrêt (A1, A2 non alimentées).
- Pour réaliser le réglage de ces paramètres, accéder aux menus désirés en utilisant les touches **ENT**, **▼**, **▲**.

**Test de déclenchement**

Les ordres de test de déclenchement ne sont pris en compte que lorsque le démarreur est en marche.

**VERLUST DES SCHUTZES - BRAND- ODER STROMSCHLAGEGFAHR**

- Schalten Sie jegliche Stromversorgung zu diesem Gerät aus, bevor Sie an ihm arbeiten.
- Zur Aufrechterhaltung des Überstrom-, Kurzschluss- und Erdschluss-Schutzes:
  - Auswahl und Einstellungen des Überstromschutzes müssen nationalen und lokalen Sicherheitsbestimmungen und Gesetzen entsprechen.
  - Die Vollaststrom-Einstellung muss entsprechend dem Vollaststrom-Nennwert und der Erwärmungskennlinie des Motors vorgenommen werden.
  - Zulässiger Erdschlussfehler und Phasenabweichung müssen so eingestellt sein, dass Verkabelung und Motorausrüstung geschützt sind.

**Die Nichtbefolgung dieser Anweisungen kann zu tödlichen oder schweren Verletzungen oder zu Schäden an den Geräten führen.**

**UNBEABSICHTIGTER MOTORSTART**

Um einen unbeabsichtigten Motorstart zu verhindern:

- Muss der Betrieb der Geräte mit nationalen und lokalen Sicherheitsvorschriften und Gesetzen übereinstimmen.
- Sollte die Funktion PauseMtr niemals anstelle eines Stop- oder Off-Befehls verwendet werden.
- Komponenten, die Leistung trennen, wie z.B. Not-Aus- oder Grenzwertschalter, dürfen nur an die positive (+) Spulen-Steuerklemme A1 angeschlossen werden.

**Die Nichtbefolgung dieser Anweisungen kann zu tödlichen oder schweren Verletzungen oder zu Schäden an den Geräten führen.**

**Steueranschlüsse**







Eine 24V DC-Hilfsversorgung ist erforderlich für:

- Erstkonfiguration und -einstellung vor Installation in ein Leistungsteil.
- Betrieb der Remote- und Auto-Reset-Funktion mit 3-Draht-Steuerung.
- Modifikation der Einstellungen oder Anzeige der Fehlerstatistik im Modus Off, Trip oder Fault (Fehler).
- Kommunikation über RS-485 Kommunikations-Schnittstelle.

**HINWEIS:**

- Alle Steueranschlüsse müssen für korrekten Betrieb richtig gepolt sein.
- Ohne Steuerungs-Hilfsversorgung werden beim Aus- und Wiedereinschalten der Stromversorgung zu den Klemmen A1, A2 alle per Remote Reset rückstellbaren Fehler zurückgesetzt.




**Minimal erforderlicher Setup**

1. Stromversorgung zum 24V DC Hilfeingang.
2.  drücken, um in das **Konfig** Menu zu gelangen.
3. Funktionen validieren (**Sprache, Lastart, Grundger., CT\_Ratio, Fremdbel**) mit denen das Profil des Multifunktions-Steuergeräts definiert wird. (siehe Menü Seite 3)
4. Funktion **End Config** freigeben, um ins Hauptmenü zu gelangen.
5. Im Hauptmenü  drücken, um zum Untermenü **3\_Einstellen** zu scrollen. Taste  drücken, um ins **31\_Ir Motor** zu gelangen.
6. In der Funktion **31\_Ir Motor**  oder  drücken, um zum gewünschten, auf dem Typenschild angegebenen, Wert für den Vollast-Motorstrom zu gelangen.  drücken, um die Einstellung zu validieren.

**HINWEIS:**

- Alle anderen Funktionen und Parameter werden auf ihre Standardwerte eingestellt.
- Nur bei Verwendung einphasiger und dreiphasiger Elektromotoren.
- Zur Konfiguration über die RS-485 Kommunikations-Schnittstelle, siehe LUCM Bedienungsanleitung.

**Durchführung der Einstellungen**

- Die Schutzfunktions-Einstellung in **3\_Einstellen** kann durchgeführt werden, wenn die Netzversorgungskontakte geschlossen (mit Spulen-Steuerspannung an Klemmen A1, A2) oder geöffnet sind (ohne Spulen-Steuerspannung an Klemmen A1, A2).
- Die Schutzfunktions-Einstellung in **4\_Parameter** kann nur durchgeführt werden, wenn die Netzversorgungskontakte geöffnet sind (ohne Spulen-Steuerspannung an Klemmen A1, A2).
- Drücken Sie zu Beginn der Einstellung , drücken Sie  oder , um zum gewünschten Untermenü zu scrollen.

**Test Trip (Auslösung)**

Befehle für eine Test-Auslösung können nur durchgeführt werden, wenn der Motor-Starter läuft.

**PERDITA DI PROTEZIONE – RISCHIO DI INCENDIO O SCOSSE ELETTRICHE**

- Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente prima di qualsiasi intervento.
- Per mantenere la protezione da sovracorrente, corto circuito e guasto di terra:
  - La selezione e le regolazioni della protezione da sovracorrente devono essere conformi alle normative e ai codici nazionali e locali di sicurezza.
  - La regolazione della corrente nominale a pieno carico deve essere stabilita secondo l'ampereaggio a pieno carico e le caratteristiche di riscaldamento del motore.
  - I livelli di guasti di terra e di squilibrio di fase devono essere regolati per proteggere il cablaggio e le apparecchiature a motore.

**Il mancato rispetto di queste istruzioni può causare morte, gravi lesioni o danni alle apparecchiature.**

**AVVIAMENTO ACCIDENTALE**

Per prevenire l'avviamento accidentale del motore:

- L'utilizzo delle apparecchiature deve essere conforme alle normative e ai codici nazionali e locali di sicurezza.
- La funzione Pause non deve mai essere utilizzata con funzione di comando d'arresto.
- I componenti di interruzione di corrente, quali pulsanti d'arresto d'emergenza (E-stop) ed interruttori di fine corsa, devono essere collegati solo al morsetto di comando A1 avvolgimento positivo (+).

**Il mancato rispetto di queste istruzioni può causare morte, gravi lesioni o danni alle apparecchiature.**

**Collegamenti elettrici di comando**






L'alimentazione ausiliaria a 24V DC serve per realizzare:

- Configurazione e regolazioni iniziali prima dell'installazione in una base di potenza.
- Il riarmo effettuato agendo sulla tastiera o la modalità di riarmo automatico in caso di comando a 3 fili.
- La modifica delle regolazioni o la visualizzazione delle statistiche in condizioni di disattivazione, disinnesto o guasto.
- La comunicazione dalla porta RS-485.

**NOTA:**

- Ai fini di un buon funzionamento tutti i collegamenti di controllo devono avere la corretta polarità.
- Senza l'alimentazione di comando ausiliaria, attivando e disattivando l'alimentazione diretta ai morsetti A1, A2 tutti i guasti remoti ripristinabili si azzerano.




**Messa in funzione rapida**

1. Collegare l'alimentazione ausiliaria a 24V DC.
2. Premere il pulsante  per accedere al menu **Imposta**.
3. Identificare le funzioni (**Lingua, Carico, Tipo base, Servovent, IT\_Ratio**) che definiscono il profilo dell'unità di comando multifunzioni. (vedere Menu, pagina 3)
4. Confermare tramite la funzione **Uscita** per accedere al menu principale.
5. Nel menu principale, agendo sul tasto  scorrere i menu fino alla visualizzazione del menu **3\_Setup**. Premere il tasto  per accedere ai parametri della funzione **31\_Ir moteur**.
6. Nella funzione **31\_Ir moteur**, selezionare il valore della corrente nominale a pieno carico, corrispondente al valore riportato sulla targa del motore, utilizzando il tasto  o .

**NOTA:**

- Tutte le altre funzioni e parametri sono regolati in base a valori predefiniti.
- Da utilizzare esclusivamente con motori elettrici monofase e trifase AC.
- Per la configurazione mediante la porta di comunicazione RS-485, consultare il manuale per l'utente LUCM.

**Regolazione dei parametri**

- La regolazione della funzione di protezione del menu **3\_Setup** può essere effettuata con il motore in funzione (A1, A2 alimentate) o in fase d'arresto (A1, A2 non alimentate).
- La regolazione della funzione di protezione del menu **4\_Parametri** può essere effettuata solamente se il motore è in fase d'arresto (A1, A2 non alimentate).
- Per effettuare la regolazione di tali parametri accedere ai menu desiderati agendo sui tasti  o  o .

**Test di avviamento**

Gli ordini di test di avviamento vengono eseguiti solo quando il dispositivo di avviamento è in funzione.



## ▲ ADVERTENCIA

**PÉRDIDA DE PROTECCIÓN: RIESGO DE INCENDIO O DESCARGA ELÉCTRICA**

- Desconecte la alimentación de este equipo antes de manipularlo.
  - Para mantener la protección contra la sobretensión, los cortocircuitos y los fallos a tierra:
    - La selección y la configuración de la protección contra la sobretensión debe ajustarse a las normativas y los códigos nacionales y locales.
    - El ajuste de IPC debe corresponder con la corriente de carga máxima nominal y las características de calentamiento del motor.
    - Deben ajustarse los niveles de fallo a tierra y de desequilibrio de fases para proteger el cableado y el equipo del motor.
- Si no se siguen estas instrucciones pueden producirse daños en el equipo, lesiones personales graves o incluso la muerte.**

**ARRANQUE NO DESEADO DEL MOTOR**

Para evitar el arranque no deseado del motor:

- El funcionamiento del equipo debe ajustarse a las normativas y los códigos nacionales y locales.
  - La función Pausa no debe usarse nunca en lugar de un comando de parada o de apagado.
  - Los componentes que desconectan la alimentación, como la parada de emergencia o los finales de carrera, sólo deben conectarse al terminal positivo (+) del mando de la bobina, A1.
- Si no se siguen estas instrucciones pueden producirse daños en el equipo, lesiones personales graves o incluso la muerte.**

**Conexiones de alimentación de control**

Se necesita una entrada de alimentación auxiliar de 24 V CC para:

- La configuración y el ajuste inicial antes de la instalación en un tipo de base de potencia.
- El funcionamiento de la función remota y de reinicio automático con control de tres hilos.
- La modificación de la configuración o la visualización de estadísticas de fallos en los modos desactivado, de disparo o de fallo.
- La comunicación a través del puerto de comunicación RS-485.

**NOTA:**

- Todas las conexiones de control deben conectarse con la polaridad adecuada para que funcionen correctamente.
- Sin alimentación de control auxiliar, el ciclo de alimentación de control para los terminales A1, A2 borrará todos los fallos rearmables remotos.

**Configuración mínima necesaria**

1. Suministre corriente a la entrada de alimentación auxiliar de 24 V CC.
2. Pulse **ENT** para entrar en el menú **Configurar**.
3. Valide las funciones (**Idioma**, **Carga**, **Tipo Base**, **CT\_Ratio**, **Aux. Vent**) que definen el perfil Unidad de control multifunción (véase el menú de la página 3).
4. Active la función **Fin** para abrir el menú **principal**.
5. En el menú **principal**, pulse **▼** para desplazarse hasta el submenú **3\_Configurar**. Acceda a **31\_Ir motor** pulsando la tecla **ENT**.
6. En la función **31\_Ir motor**, pulse **▼** o **▲** para desplazarse hasta el valor de corriente del motor a plena carga deseado, de acuerdo con las marcas de nombre de placa del motor. Pulse **ENT** para validar la configuración.

**NOTA:**

- Todos los demás parámetros y funciones se establecen en los valores predeterminados.
- Para uso exclusivo con motores eléctricos de CA monofásicos o trifásicos.
- Para la configuración a través del puerto de comunicación RS-485, consulte el manual del usuario de LUCM.

**Ajuste de valores**

- El ajuste de la función de protección en **3\_Configurar** se puede llevar a cabo cuando los contactos de potencia principales están cerrados (con tensión de mando de la bobina aplicada a los terminales A1, A2) o abiertos (sin tensión de mando de la bobina aplicada a los terminales A1, A2).
- El ajuste de la función de protección en **4\_Ajustar** sólo se puede llevar a cabo cuando los contactos de potencia principales están abiertos (sin tensión de mando de la bobina aplicada a los terminales A1, A2).
- Para comenzar el ajuste de un valor, pulse **ENT**, **▼** o **▲** para desplazarse hasta el submenú deseado.

**Disparo de prueba**

Las órdenes de disparo de prueba sólo se pueden realizar cuando el arrancador de motores está en marcha.

## ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**ПОТЕРЯ ЗАЩИТЫ — РИСК ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ**

- Прежде чем начать работу с оборудованием, полностью отключите электропитание.
  - Для обеспечения защиты от сверхтоков, коротких замыканий и замыканий на землю:
    - Защиту от сверхтоков необходимо выбирать и настраивать в соответствии с национальными и местными правилами и нормами техники безопасности.
    - Настройка силы тока при полной нагрузке должна выполняться в соответствии со значениями силы тока при полной нагрузке и тепловыми характеристиками двигателя.
    - Для обеспечения защиты электропроводки и моторного оборудования необходимо установить уровни замыкания на землю и сдвига фазы.
- Невыполнение этих инструкций может привести к смерти, серьезным травмам или повреждению оборудования.**

**НЕПРЕДНАМЕРЕННЫЙ ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ**

To prevent unintended motor Во избежание непреднамеренного запуска двигателя:

- Эксплуатация оборудования должна осуществляться в соответствии с национальными и местными правилами техники безопасности.
  - Функцию PauseMtr (Приостановить двигатель) запрещается использовать вместо команд Stop (Стоп) или Off (Выкл.).
  - Отключающие питание компоненты, такие как кнопка аварийного отключения или концевые выключатели, должны подключаться только к положительному (+) управляющему зажиму катушки, A1.
- Невыполнение этих инструкций может привести к смерти, серьезным травмам или повреждению оборудования.**

**Соединения управляющего питания**

Дополнительное питание 24 В постоянного тока требуется для:

- Начального конфигурирования и настройки перед установкой в питающую базу.
- Управления функциями удаленного управления и автоматического сброса с помощью трехпроводного управления.
- Изменения настроек или отображения статистики ошибок в режимах Off (Выкл.), Trip (Разъединить) или Fault (Ошибка).
- Связи через коммуникационный порт RS-485.

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

- Для правильной работы все управляющие соединения должны быть подключены с соблюдением полярности.
- Без дополнительного управляющего питания закливание управляющего питания на зажимах A1 и A2 приведет к сбросу всех удаленных сбрасываемых ошибок.

**Минимальная требуемая настройка**

1. Подача питания на вход дополнительного питания 24 В постоянного тока
2. Нажмите **ENT**, чтобы войти в меню **Config Menu** (Меню конфигурации).
3. Проверьте функции (**Language** (Язык), **LoadType** (Тип нагрузки), **Base Type** (Тип основания), **CT\_Ratio** (Коефф. трансформации), **Aux Fan** (Вспомогательный вентилятор)), определяющие профиль многофункционального устройства управления (см. страницу меню 3).
4. Включите функцию **End Config** (Конечная конфигурация), чтобы войти в **Main Menu** (Главное меню).
5. В **Main Menu** (Главное меню) нажмите **▼**, чтобы перейти к подменю **3\_Setup**. Войдите в меню **31\_FLASet**, нажав клавишу **ENT**.
6. меню функции **31\_FLASet** нажмите **▼** или **▲** для перехода к требуемому значению тока при максимальной нагрузке двигателя, указанной в маркировке на заводской табличке двигателя. Нажмите **ENT** для подтверждения настройки.

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

- Для всех других функций и параметров устанавливаются значения по умолчанию.
- Только для использования в однофазных и трехфазных электродвигателях переменного тока.
- Для настройки с помощью коммуникационного порта RS-485 см. Руководство по эксплуатации LUCM.

**Изменение настроек**

- Настройку функции Protection (Защита) в **3\_Setup** можно изменить, если контакты питания от сети замкнуты (управляющее питание катушки подается на зажимы A1, A2) или разомкнуты (управляющее питание катушки не подается на зажимы A1, A2).
- Настройку функции Protection (Защита) в **4\_AdvSetup** можно изменить только в том случае, если контакты питания от сети разомкнуты (управляющее питание катушки не подается на зажимы A1, A2).
- Чтобы изменить настройку, нажмите **ENT**, затем нажмите **▼** или **▲** для перехода к требуемому подменю.

**Проверочное расцепление**

Команды проверочного расцепления могут выполняться только во время работы пускателя двигателя.

**失去保护 — 可能导致火灾或触电的风险**

- 在此电力设备上进行操作时，请先断开所有电源。
  - 提供过电流保护、短路保护和接地故障保护：
    - 过电流保护装置的选择与设置必须遵守国家和当地的安全法规与准则。
    - 满负荷电流调节必须符合电机全负荷的电流额定值和热特性。
    - 必须设定接地故障和相位不平衡度以保护接线和电机设备。
- 不遵循上述规定将可能导致人员伤亡或设备损坏。**

**意外起动机**

为防止意外起动机：

- 设备操作必须遵守国家和当地安全法规和准则。
  - 严禁使用PauseMtr（暂停电机）命令代替Stop（停止）或Off（关闭）命令。
  - 用于断开电源的组件，如：紧急停止按钮或限位开关，只能与线圈控制端子的正极（+）A1相连。
- 不遵循上述规定将可能导致人员伤亡或设备损坏。**

**控制电源连接**

以下情况需用到24V DC输入辅助电源：

- 装入电源底座前进行的初始配置和设置。
- 使用3线控制的远程和自动复位功能操作。
- 修改设置或显示关闭、脱扣或故障模式中的故障统计。
- 通过RS-485通信端口进行通讯。

**请注意：**

- 电源连接时，请注意电源极性。
- 在无辅助电源的情况下，A1、A2端子重新上电，将对远程设置故障进行复位。

**最基本的要求：**

1. 辅助电源输入电压24V DC。
2. 按下“确认”按钮，进入配置菜单。
3. 确认功能键（如语言设置、负载类型、底座类型、外置互感器比例、辅助风扇），定义多功能控制单元的设置。（见菜单第3页）
4. 激活End Config功能，进入主菜单。
5. 在主菜单中，按“下箭头”按钮滚动到3\_Setup子菜单。按“确认”键进入31\_FLASet。
6. 在31\_FLASet功能中，根据电机铭牌上的电流值，使用“下箭头”或“上箭头”滚动到需要的电机满负荷电流额定值。按“确认”键确认设置生效。

**请注意：**

- 所有其他功能和参数均为默认值设置。
- 仅限使用单相和三相交流电机。
- 借助于RS-485通信端口的配置，参见LUCM用户手册。

**设置调节**

- 当总电源触点闭合（线圈控制电源为A1、A2端子供电）或断开（线圈控制电源停止为A1、A2端子供电）时，均可在3\_Setup菜单中调节至保护功能设置。
- 仅当总电源触点断开时（线圈控制电源停止为A1、A2端子供电），方可在4\_AdvSetup菜单中调节至保护功能设置。
- 按“确认”按钮，开始设置调节，按“下箭头”或“上箭头”滚动至需要的子菜单。

**测试脱扣**

测试脱扣命令仅当电机起动器处于运行状态时才能执行。